ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΟΡΘΟΔΟΞΟΣ ΚΟΙΝΟΤΗΣ ΑΣΤΟΡΙΑΣ

Hellenic Orthodox Community of Astoria

His Grace Bishop Athenagoras of Nazianzos,
Archiepiscopal Vicar of Astoria
Protopresbyter Anargyros Stavropoulos, Proestamenos
V. Rev. Archimandrite Petros Gomez, Assistant Priest
Mr. Nicholaos Papaioannou, Parish Council President

SAINT DEMETRIOS CATHEDRAL
30-11 30th Drive, Astoria, NY 11102

SS. CATHERINE & GEORGE CHURCH
22-30 33rd Street, Astoria, NY 11105

Tel.: (718) 728-1718—Fax: (718) 728 - 0079
ΩΡΕΣ ΓΡΑΦΕΙΟΥ: Δευτέρα-Παρασκευή 9.00 π.μ. - 4.00 μ.μ.
Office Hours: Monday-Friday 9.00 a.m. - 4.00 p.m.
Email: church@sdastoria.com

ΚΥΡΙΑΚΗ 6 ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΥ 2026 - SUNDAY, SEPTEMBER 6, 2026
ΚΥΡΙΑΚΗ ΙΑ΄ ΤΟΥ ΜΑΤΘΑΙΟΥ- SUNDAY 14TH OF MATTHEW

Γενέθλιον τῆς ὑπεραγίας δεσποίνης ἡμῶν Θεοτόκου καὶ ἀειπαρθένου Μαρίας

Φανέρωσε στον Κύριο με εμπιστοσύνη το δρόμο και τις επιδιώξεις και τις ανάγκες της ζωής σου και έλπισε σ' Αυτόν και Αυτός θα κάνει εκείνα που ζητάς και χρειάζεσαι. Μ' αυτή την εμπιστοσύνη και ελπίδα, ο Ιωακείμ και η Άννα ικέτευαν προσευχόμενοι το Θεό να τους χαρίσει παιδί, να το έχουν γλυκεία παρηγοριά στα γεράματά τους. Και την ελπίδα τους ο Θεός έκανε πραγματικότητα.

Τοὺς χάρισε την Παρθένο Μαριάμ, που ήταν ορισμένη να γεννήσει το Σωτήρα του κόσμου και να λάμψει σαν η πιο ευλογημένη μεταξύ των γυναικών. Ήταν εκείνη, από την οποία έμελλε να προέλθει Αυτός που θα συνέτριβε την κεφαλή του νοητού όφεως. Στην Παλαιά Διαθήκη δόθηκαν προτυπώσεις της Υπεραγίας Θεοτόκου. Μία είναι και η βάτος στο Σινά, την οποία ενώ είχαν περιζώσει φλόγες φωτιάς, αυτή δεν καιγόταν. Ήταν απεικόνιση της Παρθένου, που θα γεννούσε το Σωτήρα Χριστό και συγχρόνως θα διατηρούσε την παρθενία της. Έτσι, η Άννα και ο Ιωακείμ, που ήταν από το γένος του Δαβίδ, με την κραταιά ελπίδα που είχαν στο Θεό απέκτησαν απ' Αυτόν το επιθυμητό δώρο, που θα συντροφεύει τον κόσμο μέχρι συντέλειας αιώνων.

SAINT THEODORA OF VASTA

Saint Theodora lived during the tenth century in Vasta, a village on the border of Messenia and Arcadia in the Peloponnese. When bandits attacked the region, she wished to defend her community. Since women were not permitted to fight, she disguised herself as a male soldier and joined the defense. She was mortally wounded and, before dying, prayed: "Let my body become a church, my hair a forest of trees, and my blood a spring to water them."

Moved by her courage, the villagers built a small church over her grave. According to tradition, a stream later began flowing beneath it, while several trees grew miraculously from its roof, although their roots remain invisible both inside and outside the building.

Her life is sometimes confused with that of Saint Theodora of Alexandria, who also disguised herself as a man. Under the name Theodore, she entered the Monastery of Octodecatos, where she was later falsely accused by a young woman of fathering her child.

Κυριακὴ ΙΔ΄ τοῦ Ματθαιοῦ
Sunday 14th of Mathhew
Epistle Reading

Προκείμενον. Ἦχος πλ. α΄. Ψαλμὸς 11.

Σύ, Κύριε, φυλάξαις ἡμᾶς καὶ διατηρήσαις ἡμᾶς.

Στίχ. *Σῶσόν με, Κύριε, ὅτι ἐκλέλοιπεν ὅσιος.*

Πρὸς Κορινθίους Β΄ Ἐπιστολῆς Παύλου (1:21 – 24. 2:1 – 4) τὸ ἀνάγνωσμα

Ἀδελφοί, ὁ βεβαιῶν ἡμᾶς σὺν ὑμῖν εἰς Χριστὸν καὶ χρίσας ἡμᾶς Θεός, ὁ καὶ σφραγισάμενος ἡμᾶς καὶ δοὺς τὸν ἀρραβῶνα τοῦ Πνεύματος ἐν ταῖς καρδίαις ἡμῶν. Ἐγὼ δὲ μάρτυρα τὸν Θεὸν ἐπικαλοῦμαι ἐπὶ τὴν ἐμὴν ψυχήν, ὅτι φειδόμενος ὑμῶν οὐκέτι ἦλθον εἰς Κόρινθον. οὐχ ὅτι κυριεύομεν ὑμῶν τῆς πίστεως, ἀλλὰ συνεργοί ἐσμεν τῆς χαρᾶς ὑμῶν· τῇ γὰρ πίστει ἑστήκατε. Ἔκρινα δὲ ἐμαυτῷ τοῦτο, τὸ μὴ πάλιν ἐν λύπῃ ἐλθεῖν πρὸς ὑμᾶς. εἰ γὰρ ἐγὼ λυπῶ ὑμᾶς, καὶ τίς ἐστιν ὁ εὐφραίνων με εἰ μὴ ὁ λυπούμενος ἐξ ἐμοῦ; καὶ ἔγραψα ὑμῖν τοῦτο αὐτό, ἵνα μὴ ἐλθὼν λύπην ἔχω ἀφ᾽ ὧν ἔδει με χαίρειν, πεποιθὼς ἐπὶ πάντας ὑμᾶς ὅτι ἡ ἐμὴ χαρὰ πάντων ὑμῶν ἐστιν. ἐκ γὰρ πολλῆς θλίψεως καὶ συνοχῆς καρδίας ἔγραψα ὑμῖν διὰ πολλῶν δακρύων, οὐχ ἵνα λυπηθῆτε, ἀλλὰ τὴν ἀγάπην ἵνα γνῶτε ἣν ἔχω περισσοτέρως εἰς ὑμᾶς.

Prokeimenon. Mode pl. 1. Psalm 11.

You shall guard us, O Lord; You shall preserve us.

Verse*: Save me, O Lord, for the holy man has ceased.*

The reading is from Paul's Second Letter to the Corinthians (1:21 – 24. 2:1 – 4)

Brethren, it is God who establishes us with you in Christ, and has commissioned us; he has put his seal upon us and given us his Spirit in our hearts as a guarantee. But I call God to witness against me — it was to spare you that I refrained from coming to Corinth. Not that we lord it over your faith; we work with you for your joy, for you stand firm in your faith. For I made up my mind not to make you another painful visit. For if I cause you pain, who is there to make me glad but the one whom I have pained? And I wrote as I did, so that when I came I might not suffer pain from those who should have made me rejoice, for I felt sure of all of you, that my joy would be the joy of you all. For I wrote you out of much affliction and anguish of heart and with many tears, not to cause you pain but to let you know the abundant love that I have for you.

Gospel Reading

Ἐκ τοῦ κατὰ Ματθαῖον ἁγίου Εὐαγγελίου (22:2 – 14) τὸ ἀνάγνωσμα

Εἶπεν ὁ Κύριος τὴν παραβολὴν ταύτην· Ὡμοιώθη ἡ βασιλεία τῶν οὐρανῶν ἀνθρώπῳ βασιλεῖ, ὅστις ἐποίησε γάμους τῷ υἱῷ αὐτοῦ. καὶ ἀπέστειλε τοὺς δούλους αὐτοῦ καλέσαι τοὺς κεκλημένους εἰς τοὺς γάμους, καὶ οὐκ ἤθελον ἐλθεῖν. πάλιν ἀπέστειλεν ἄλλους δούλους λέγων· εἴπατε τοῖς κεκλημένοις· ἰδοὺ τὸ ἄριστόν μου ἡτοίμασα, οἱ ταῦροί μου καὶ τὰ σιτιστὰ τεθυμένα, καὶ πάντα ἕτοιμα· δεῦτε εἰς τοὺς γάμους. οἱ δὲ ἀμελήσαντες ἀπῆλθον, ὁ μὲν εἰς τὸν ἴδιον ἀγρόν, ὁ δὲ εἰς τὴν ἐμπορίαν αὐτοῦ· οἱ δὲ λοιποὶ κρατήσαντες τοὺς δούλους αὐτοῦ ὕβρισαν καὶ ἀπέκτειναν. ἀκούσας δὲ ὁ βασιλεὺς ἐκεῖνος ὠργίσθη, καὶ πέμψας τὰ στρατεύματα αὐτοῦ ἀπώλεσε τοὺς φονεῖς ἐκείνους καὶ τὴν πόλιν αὐτῶν ἐνέπρησε. τότε λέγει τοῖς δούλοις αὐτοῦ· ὁ μὲν γάμος ἕτοιμός ἐστιν, οἱ δὲ κεκλημένοι οὐκ ἦσαν ἄξιοι· πορεύεσθε οὖν ἐπὶ τὰς διεξόδους τῶν ὁδῶν, καὶ ὅσους ἐὰν εὕρητε καλέσατε εἰς τοὺς γάμους. καὶ ἐξελθόντες οἱ δοῦλοι ἐκεῖνοι εἰς τὰς ὁδοὺς συνήγαγον πάντας ὅσους εὗρον, πονηρούς τε καὶ ἀγαθούς· καὶ ἐπλήσθη ὁ γάμος ἀνακειμένων. εἰσελθὼν δὲ ὁ βασιλεὺς θεάσασθαι τοὺς ἀνακειμένους εἶδεν ἐκεῖ ἄνθρωπον οὐκ ἐνδεδυμένον ἔνδυμα γάμου, καὶ λέγει αὐτῷ· ἑταῖρε, πῶς εἰσῆλθες ὧδε μὴ ἔχων ἔνδυμα γάμου; ὁ δὲ ἐφιμώθη. τότε εἶπεν ὁ βασιλεὺς τοῖς διακόνοις· δήσαντες αὐτοῦ πόδας καὶ χεῖρας ἄρατε αὐτὸν καὶ ἐκβάλετε εἰς τὸ σκότος τὸ ἐξώτερον· ἐκεῖ ἔσται ὁ κλαυθμὸς καὶ ὁ βρυγμὸς τῶν ὀδόντων. πολλοὶ γάρ εἰσι κλητοί, ὀλίγοι δὲ ἐκλεκτοί.

The Gospel According to Matthew (22:2 – 14)

The Lord said this parable, “The kingdom of heaven may be compared to a king who gave a marriage feast for his son, and sent his servants to call those who were invited to the marriage feast; but they would not come. Again he sent other servants, saying, ‘Tell those who are invited, Behold, I have made ready my dinner, my oxen and my fat calves are killed, and everything is ready; come to the marriage feast.’ But they made light of it and went off, one to his farm, another to his business, while the rest seized his servants, treated them shamefully, and killed them. The king was angry, and he sent his troops and destroyed those murderers and burned their city. Then he said to his servants, ‘The wedding is ready, but those invited were not worthy. Go therefore to the thoroughfares, and invite to the marriage feast as many as you find.’ And those servants went out into the streets and gathered all whom they found, both bad and good; so the wedding hall was filled with guests. But when the king came in to look at the guests, he saw there a man who had no wedding garment; and he said to him, ‘Friend, how did you get in here without a wedding garment?’ And he was speechless. Then the king said to the attendants, ‘Bind him hand and foot, and cast him into the outer darkness; there men will weep and gnash their teeth.’ For many are called, but few are chosen.”

ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΤΗΣ ΕΒΔΟΜΑΔΟΣ

Κυριακή 6 Σεπτεμβρίου 2026
ΚΥΡΙΑΚΗ ΙΑ΄ ΤΟΥ ΜΑΤΘΑΙΟΥ
Ι. Ν. ΑΓΙΟΥ ΔΗΜΗΤΡΙΟΥ—Ι. Ν.
ΑΓΙΩΝ ΑΙΚΑΤΕΡΙΝΗΣ ΚΑΙ ΓΕΩΡΓΙΟΥ
8:00 π.μ. Ὄρθρος, Θεία Λειτουργία, καὶ Μνημόσυνα

Δεύτερα 7 Σεπτεμβρίου 2026
LABOUR DAY (ΗΜΕΡΑ ΤΗΣ ΕΡΓΑΣΙΑΣ)
Τὸ Γραφεῖο τῆς Κοινότητος θὰ παραμείνῃ κλειστὸ

Τρίτη 8 Σεπτεμβρίου 2026
ΓΕΝΕΣΙΟΝ ΤΗΣ ΥΠΕΡΑΓΙΑΣ ΘΕΟΤΟΚΟΥ
Ι. Ν. ΑΓΙΟΥ ΔΗΜΗΤΡΙΟΥ—Ι. Ν.
ΑΓΙΩΝ ΑΙΚΑΤΕΡΙΝΗΣ ΚΑΙ ΓΕΩΡΓΙΟΥ
8:00 π.μ. Ὄρθρος καὶ Θεία Λειτουργία

Τετάρτη 9 Σεπτεμβρίου 2026
Ι. Ν. ΑΓΙΟΥ ΔΗΜΗΤΡΙΟΥ
6:00 μ.μ. Ἱερὰ Παράκληση

Πέμπτη 10 Σεπτεμβρίου 2026
Ἁγιασμὸς ἀρχὴ τοῦ ἔτους τοῦ ἡμερησίου Σχολεῖου προεξάρχοντος τοῦ Σεβασμιωτάτου Ἀρχιεπισκόπου Ἀμερικῆς
Ι. Ν. ΑΓΙΟΥ ΔΗΜΗΤΡΙΟΥ
10:00 π.μ.
Ι. Ν. ΑΓΙΩΝ ΑΙΚΑΤΕΡΙΝΗΣ ΚΑΙ ΓΕΩΡΓΙΟΥ
11:00 π.μ.

Σάββατο 12 Σεπτεμβρίου 2026
Ἁγιασμὸς καὶ ἔναρξη τοῦ σαββατιανοῦ Σχολεῖου
Ι. Ν. ΑΓΙΟΥ ΔΗΜΗΤΡΙΟΥ
10:00 π.μ.

Ἐγγραφὲς στὰ Προγράμματα Νεολαίας καὶ Ψησταριά
Ι. Ν. ΑΓΙΟΥ ΔΗΜΗΤΡΙΟΥ
1:00–4:00 μ.μ.

Κυριακή 13 Σεπτεμβρίου 2026
ΚΥΡΙΑΚΗ ΠΡΟ ΤΗΣ ΥΨΩΣΕΩΣ ΤΟΥ ΤΙΜΙΟΥ ΣΤΑΥΡΟΥ
Ι. Ν. ΑΓΙΟΥ ΔΗΜΗΤΡΙΟΥ—Ι. Ν.
ΑΓΙΩΝ ΑΙΚΑΤΕΡΙΝΗΣ ΚΑΙ ΓΕΩΡΓΙΟΥ
8:00 π.μ. Ὄρθρος, Θεία Λειτουργία, Μνημόσυνα καὶ Κατηχητικὸ Σχολεῖο

7:00 μ.μ. Μέγας Ἑσπερινὸς εἰς τὸν Ἱερὸν Ναὸν τοῦ Τιμίου Σταυροῦ, Whitestone, NY.

ACTIVITIES OF THE WEEK

Sunday, September 6 2026
SUNDAY 13TH OF MATTHEW
SAINT DEMETRIOS—SAINTS
CATHERINE AND GEORGE
8:00 a.m. Orthros, Divine Liturgy, and Memorials

Monday, September 7, 2026
LABOUR DAY
The Community Office will remain closed

Tuesday, September 8, 2026
NATIVITY OF THE MOST HOLY THEOTOKOS
SAINT DEMETRIOS— SAINTS
CATHERINE AND GEORGE
8:00 a.m. Orthros and Divine Liturgy

Wednesday, September 9 2026
SAINT DEMETRIOS
6 p.m. Paraklesis

Thursday, September 10, 2026
Agiasmos Service for the Opening of the Day School Academic Year, presided over by His Eminence Archbishop Elpidophoros of America
SAINT DEMETRIOS
10:00 a.m.
SAINTS CATHERINE AND GEORGE
11:00 a.m.

Saturday, September 12, 2026
Agiasmos Service and Opening of the Saturday School
SAINT DEMETRIOS
10:00 a.m.

Youth Programs Registration and Barbecue
SAINT DEMETRIOS
1:00–4:00 p.m.

Sunday, September 13 2026
SUNDAY BEFORE THE ELEVATION OF THE HOLY CROSS
SAINT DEMETRIOS—SAINTS
CATHERINE AND GEORGE
8:00 a.m. Orthros, Divine Liturgy, Memorials and Sunday School

7:00 p.m. Great Vespers at Holy Cross Church Withestone, NY.

Welcome to the Hellenic Orthodox Community of Sts. Demetrios, Catherine and George!

We welcome all our visitors this Sunday morning and we thank you for praying with us during the Divine Liturgy. **While Holy Communion may only be received by prepared and baptized Orthodox Christians,** our non-Orthodox guests are welcome to join us in receiving blessed bread (Antidoron) from the priest at the conclusion of the Divine Liturgy.

To follow along during our Divine Services please scan the QR Code:

Hymns of the Day

Resurrectional Apolytikion in the Plagal First Mode

As the Father and Spirit are unoriginate, * so the Word, who was born from the Virgin for us. * Let us praise Him, O believers, and let us worship Him. * For our salvation He was pleased * to be crucified in the flesh, * and to undergo death, * and to resurrect the dead, by His glorious resurrection.

Τὸν συνάναρχον Λόγον Πατρὶ καὶ Πνεύματι, τὸν ἐκ Παρθένου τεχθέντα εἰς σωτηρίαν ἡμῶν, ἀνυμνήσωμεν πιστοὶ καὶ προσκυνήσωμεν· ὅτι ηὐδόκησε σαρκί, ἀνελθεῖν ἐν τῷ Σταυρῷ, καὶ θάνατον ὑπομεῖναι, καὶ ἐγεῖραι τοὺς τεθνεῶτας, ἐν τῇ ἐνδόξῳ ἀναστάσει αὐτοῦ.

Apolytikion for the Forerunner Fourth Mode

O Chief Commander of the heavenly armies, * we the unworthy now entreat you in earnest, * to fortify us by your supplications to the Lord, * and shelter us beneath the wings of your spiritual glory, * guarding us who run to you and fervently entreat you: * As the Commander of the hosts on high, * rescue us faithful from dangers of every kind.

Τῶν οὐρανίων στρατιῶν Ἀρχιστράτηγε, δυσωποῦμέν σε ἀεὶ ἡμεῖς οἱ ἀνάξιοι, ἵνα ταῖς σαῖς δεήσεσι τειχίσῃς ἡμᾶς, σκέπῃ τῶν πτερύγων, τῆς ἀΰλου σου δόξης, φρουρῶν ἡμᾶς προσπίπτοντας, ἐκτενῶς καὶ βοῶντας· Ἐκ τῶν κινδύνων λύτρωσαι ἡμᾶς, ὡς ταξιάρχης τῶν ἄνω Δυνάμεων.

Apolytikion for St. Demetrios in the Third Mode

All the world has you, its mighty champion, * fortifying us in times of danger, * and defeating our foes, O Victorious One. * So, as you humbled Lyaios's arrogance * by giving courage to Nestor in the stadium, * thus, O holy Great-martyr Demetrios, * to Christ our God pray fervently, * beseeching Him to grant us His great mercy.

Μέγαν εὕρατο ἐν τοῖς κινδύνοις, σὲ ὑπέρμαχον ἡ οἰκουμένη, Ἀθλοφόρε τὰ ἔθνη τροπούμενον. Ὡς οὖν Λυαίου καθεῖλες τὴν ἔπαρσιν, ἐν τῷ σταδίῳ θαῤῥύνας τὸν Νέστορα, οὕτως Ἅγιε, Μεγαλομάρτυς Δημήτριε, Χριστὸν τὸν Θεὸν ἱκέτευε, δωρήσασθαι ἡμῖν τὸ μέγα ἔλεος.

Apolytikion for St. Catherine in the Plagal First Mode

Let us praise and extol the all-lauded Bride of Christ,* the Protectress of Sinai, divine Saint Catherine,* as the one who gives aid and her assistance to us;* for she brilliantly suppressed the impious orators,* with the sword of the Spirit.* And being crowned as a martyr,* she asks that all receive the great mercy.

Τὴν πανεύφημον νύμφην Χριστοῦ ὑμνήσωμεν, Αἰκατερῖναν τὴν θείαν καὶ πολιοῦχον Σινᾶ, τὴν βοήθειαν ἡμῶν καὶ ἀντίληψιν, ὅτι ἐφίμωσε λαμπρῶς, τοὺς κομψοὺς τῶν ἀσεβῶν, τοῦ Πνεύματος τῇ μαχαίρᾳ, καὶ νῦν ὡς Μάρτυς στεφθεῖσα, αἰτεῖται πᾶσι τὸ μέγα ἔλεος.

Apolytikion for St George in the Fourth Mode

As the one renowned for setting captives free and for defending those in poverty, the physician of the sick and the champion of emperors, great and victorious Martyr George, intercede with Christ our God, beseeching Him to save our souls.

Ὡς τῶν αἰχμαλώτων ἐλευθερωτής, καὶ τῶν πτωχῶν ὑπερασπιστής, ἀσθενούντων ἰατρός, βασιλέων ὑπέρμαχος, Τροπαιοφόρε Μεγαλομάρτυς Γεώργιε, πρέσβευε Χριστῷ τῷ Θεῷ, σωθῆναι τὰς ψυχὰς ἡμῶν.

Kontakion in the Fourth Mode

Both Joachim and Anna from their sterility's stigma, and Adam and Eve from their mortality's ruin have been set free, O immaculate Maid, by your holy nativity. For this do your people hold celebration, redeemed from the guilt of transgression as they cry to you, "The barren one bears the Theotokos, the nourisher of our Life."

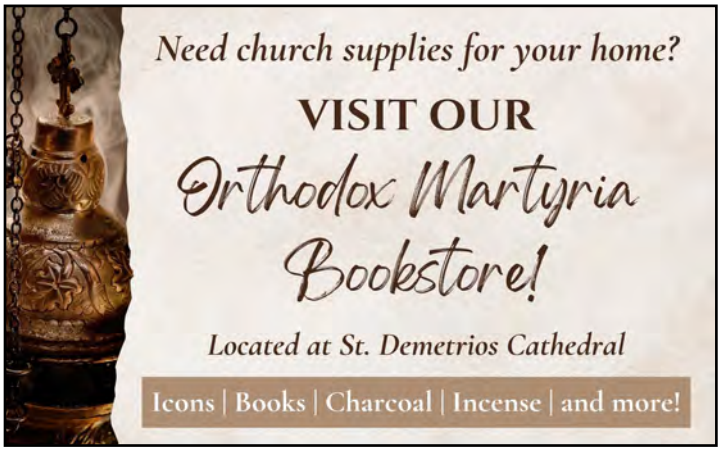
Ἰωακεὶμ καὶ Ἄννα ὀνειδισμοῦ ἀτεκνίας, καὶ Ἀδὰμ καὶ Εὔα, ἐκ τῆς φθορᾶς τοῦ θανάτου, ἠλευθερώθησαν Ἀχραντε, ἐν τῇ ἁγίᾳ γεννήσει σου· αὐτὴν ἑορτάζει καὶ ὁ λαός σου, ἐνοχῆς τῶν πταισμάτων, λυτρωθεὶς ἐν τῷ κράζειν σοι· Ἡ στεῖρα τίκτει τὴν Θεοτόκον, καὶ τροφὸν τῆς ζωῆς ἡμῶν.

STEWARDSHIP MINISTRY—MEMBERSHIP 2026

We express our deepest appreciation to you for your continued support to our community by renewing your stewardship pledge for the current year. Your contribution is greatly appreciated and assists us in the maintenance of the community's programs and services. We are also grateful for all your moral support and participation in your community life. May the blessings of our Lord be with you and your family. We wish you healthy and renewed strength for this New Year! We thank the **508** parish families who have fully/partially fulfilled their stewardship/membership commitment to Saint Demetrios Cathedral/Sts. Catherine & George Greek Orthodox Church as of 2026.

ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΕΚΟΥΣΙΑΣ ΕΙΣΦΟΡΑΣ 2026

Εκφράζουμε βαθύτατες ευχαριστίες για την υποστήριξή σας στην κοινότητά μας μέσω της ανανέωσης της ετήσιας εισφοράς σας για το τρέχον έτος. Η συμβολή σας είναι εξαιρετικά σημαντική στη διατήρηση των προγραμμάτων και των υπηρεσιών της κοινότητας. Είμαστε ευγνώμονες για όλη την ηθική υποστήριξή σας και τη συμμετοχή σας στη ζωή της κοινότητάς μας. Είθε ο Κύριος να σκέπει εσάς και την οικογένειά σας. Ευχόμαστε υγεία και δύναμη για το Νέο Έτος! Ευχαριστούμε τις **508** οικογένειες που έχουν πλήρως ή μερικώς προσφέρει την συνδρομή τους για το 2026 στον Καθεδρικό Ναό του Αγίου Δημητρίου και στην Ελληνορθόδοξη Εκκλησία Αγίων Αικατερίνης και Γεωργίου.



You can always donate online by scanning the QR code to support our church's needs. We thank you for your generosity!

Μνημόσυνα Κυριακής Αγίου Δημητρίου
Memorials - Saint Demetrios

9/6/2026

Νικολάου Ανδριώτη
Σοφίας Νεοφυτίδου
Κλεάνθους Πλάκα
Γεωργίου Νεοφυτίδη
Ιωάννου Μυλωνάκη

Μνημόσυνα Κυριακής Αγίων Αικατερίνης και Γεωργίου
Memorials - Sts. Catherine & George

9/6/2026

Ζωής Σακκελαρίδου
Παναγιώτου Στρούμπα
Βασιλικής Γαλάνη
Κωνσταντίνου Παναγιωτόπουλου
Παναγιώτου και Εμμανουήλ Πατέλη

HELLENIC ORTHODOX COMMUNITY OF ASTORIA

SAINT DEMETRIOS GREEK-AMERICAN SCHOOL

Αἰὲν ἀριστεύειν | Ever to Excel

ANNUAL SCHOOL

AGIASMOS

Blessing of the New School Year

Presided over by

HIS EMINENCE
ARCHBISHOP ELPIDOPHOROS
OF AMERICA

THURSDAY, SEPTEMBER 10, 2026

10:00 A.M.

MAIN CAMPUS

Saint Demetrios Cathedral

Grades 5-12

IMMEDIATELY FOLLOWING

LOWER ELEMENTARY

Sts. Catherine & George Church

Elementary School students

Join us in prayer as we ask God's blessings, wisdom, and protection for the new academic year.

BEGINNING THE YEAR WITH FAITH, UNITY, AND HOPE

SAINT DEMETRIOS GREEK-AMERICAN SCHOOL

Main Campus: 30-03 30th Drive, Astoria, NY 11102

office@sdprep.org | www.sdprep.org | (718) 728-1754

Official portrait: Greek Orthodox Archdiocese of America / Pari Dukovic Photography

NOVEMBER
13-15
AGES: 13-18

DISTRICT GOYA TRIP TO BOSTON

TRIP INCLUDES:

- 3 Days and 2 Nights Hotel
- Coach Bus
- Meals for the Weekend
- Tour of Fenway Park
- Visit to Fanueil Hall and Quincy Market
- Evening Activity at Dave and Busters
- Visit to Maliotis Cultural Center And Hellenic College Holy Cross

REGISTRATION OPEN: LINK BELOW
COST: $325 PER PERSON
CHAPERONES REQUESTED

SAINT DEMETRIOS CATHEDRAL
HELLENIC ORTHODOX COMMUNITY OF ASTORIA

SUNDAY SCHOOL

GROWING IN FAITH. LIVING IN CHRIST. SHARING HIS LOVE.

Let the little children come to Me...
Matthew 19:14

Our Sunday School is a place where children and young people grow in God's love through engaging lessons, prayer, friendship, and fun!

WE LEARN. WE GROW. WE BELONG.

- Learn about our Orthodox faith in a way that is exciting and age-appropriate.
- Build friendships and grow in a caring community.
- Grow closer to Christ through prayer, Scripture and the lives of the saints.

Join us starting
SEPTEMBER 13TH!

GRADES PRE-K TO 8TH GRADE

Saint Demetrios Cathedral
30-11 30th Drive
Astoria, NY 11102

Saint Catherine and George Greek Orthodox Church
22-30 33rd Street
Astoria, NY 11105

REGISTER THROUGH REALM!
Scan here to register!

FOR MORE INFORMATION:
Sunday school@st.astoria.com
Maria Kotsis – 7187819194

A STRONG FOUNDATION FOR A LIFETIME OF FAITH. *We can't wait to see you!*

ARCHDIOCESAN DISTRICT

YAL Conference

COLUMBUS DAY WEEKEND

NEW YORK CITY

OCTOBER 9-12, 2026

YOUNG ADULTS AGES 18-35

REGISTRATION OPENS JULY 13, 2026

ASTORIA
SAINT DEMETRIOS CATHEDRAL
HELLENIC ORTHODOX COMMUNITY OF ASTORIA

2026/2027

Welcome Back BBQ

JOIN US
SATURDAY, 9/12
12PM - 3PM
ST. DEMETRIOS CATHEDRAL PARKING LOT

YOUTH AND COMMUNITY MINISTRY REGISTRATION

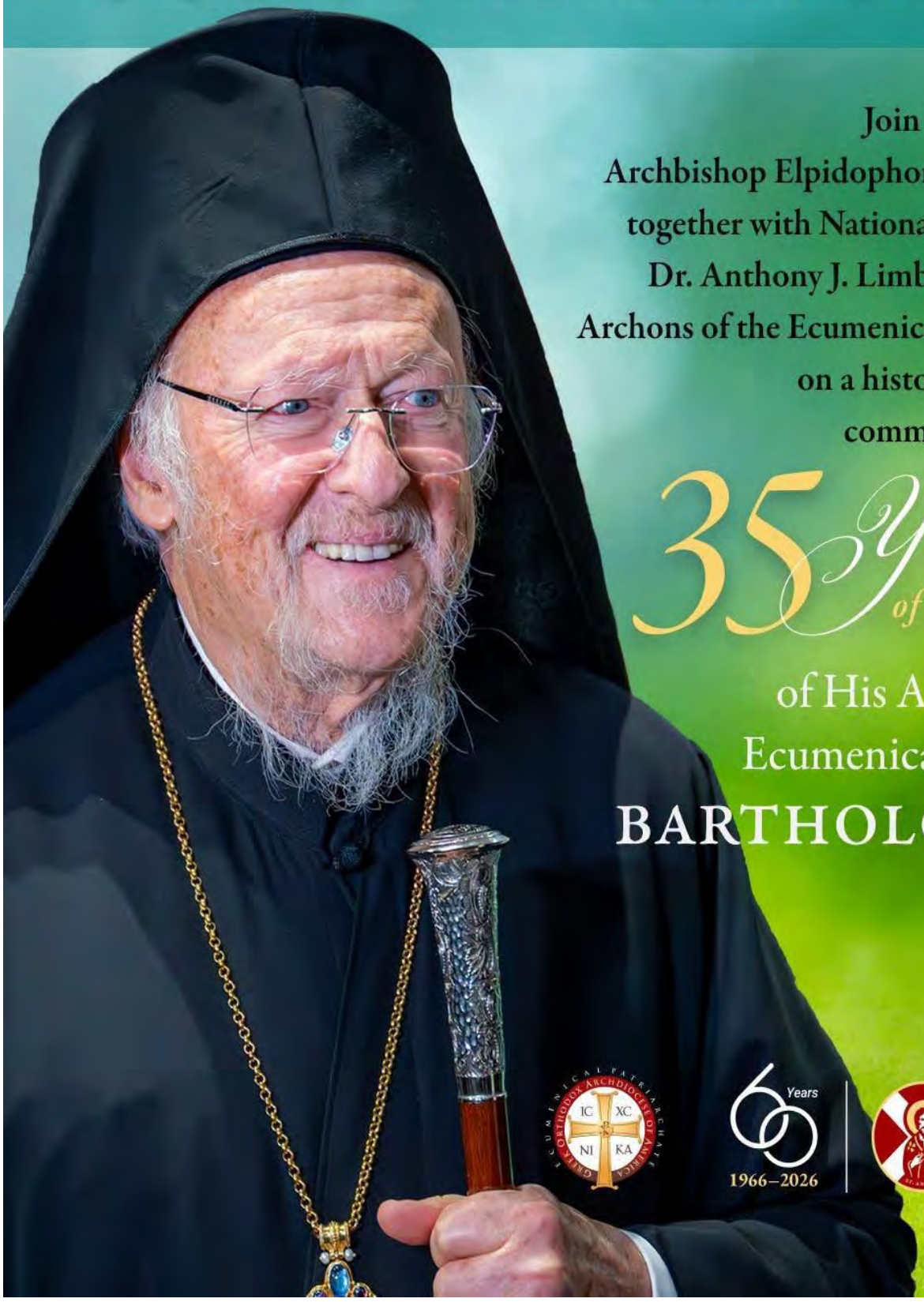
HOPE, JOY, GOYA, BASKETBALL,
BIDDY LEAGUE, VOLLEYBALL , SCOUTS
SUNDAY SCHOOL, ALTAR BOYS, YAL AND MORE

† AGIASMOS | FELLOWSHIP | FOOD | FUN

CONTACT US
goya@sdastoria.com | athletics@sdastoria.com

Pilgrimage to CONSTANTINOPLE

OCT 19-23 | 2026



Join His Eminence
Archbishop Elpidophoros of America
together with National Commander
Dr. Anthony J. Limberakis and the
Archons of the Ecumenical Patriarchate
on a historic pilgrimage
commemorating the

35 *Years of* MINISTRY

of His All-Holiness
Ecumenical Patriarch
BARTHOLOMEW

60 Years
1966–2026

Archons of the Ecumenical Patriarchate®
Protecting the Future of Faith®

HELLENIC ORTHODOX COMMUNITY
OF ASTORIA SAINT DEMETRIOS CATHEDRAL OF ASTORIA

Saints Catherine & George
Greek Orthodox Church
Greek Festival

22-30 33rd Street in Astoria, New York

HOMEMADE GREEK FOOD & DESSERTS | LIVE DJ |
GREEK DANCE PERFORMANCES | VENDORS | GAMES | RAFFLE PRIZES

SEPTEMBER
FRIDAY 25 | SATURDAY 26 | SUNDAY 27
5PM-11PM | 12PM-11PM | 11AM-10PM

TO ADVERTISE, BE A VENDOR, OR VOLUNTEER, PLEASE REACH OUT TO:
FESTIVAL@SDASTORIA.COM, CALL 718-728-1718 (CHURCH OFFICE), OR
SCAN THE QR CODE TO FILL OUT OUR FORM

Saint Demetrios Greek-American School

SCHOOL ADMISSIONS NOW OPEN

Now Enrolling for the 2026–2027 Academic Year

Preschool, Pre-K, Elementary School, Middle School, and High School

- Close-knit school rooted in Hellenic values
- Supportive and engaging learning environment
- Rigorous academics and Regents preparation
- Leadership and character development
- State of the art gym and science lab
- Fully equipped audiovisual/podcast Green Room
- Earn college credits while in High School
- Graduates accepted to Ivy Leagues & top-tier universities

Register Now – Limited Seats

CONTACT

Preschool to 4th grade: (718) 728-1100
5th to 12th grade: (718) 728-1754

Sdprep.org

Follow us!

PreSchool to 4th Grade:
22-30 33rd St. Astoria NY 11105

5th Grade to 12th Grade:
30-03 30th Dr, Astoria NY 11102

NYC PRE-K FOR ALL (UPK) IS ALSO AVAILABLE

For more information:
Email: Prekastoriaqbdd@sdprep.org
Call: (718) 440-8574
Register: Myschools.nyc

PRE-K FOR ALL

SAINT DEMETRIOS GREEK AFTERNOON SCHOOL

READY TO BEGIN YOUR Journey?

Learn. Grow. Belong.
Discover the Greek Language, Heritage, and Culture.

REGISTRATION HAS **BEGUN!**
SECURE YOUR SPOT TODAY!

THE GREEK AFTERNOON SCHOOL OF
SAINT DEMETRIOS OF ASTORIA

LANGUAGE
Build strong skills in reading, writing, listening, and speaking Greek.

HERITAGE
Explore Greek history, traditions, music, and dance.

Our curriculum is aligned with the Certificate of Attainment in Greek (Ellinomatheia) and supports students from Pre-Kindergarten through 8th Grade, as well as adults. Students progress through internationally recognized proficiency levels while developing a deep love and pride in their Greek heritage.

SCHOOL YEAR
September – June (follows the traditional New York school calendar)

Enjoy cultural celebrations throughout the year: OXI Day, Christmas, Greek Independence Day, and more!

EXCELLENCE
Specialized preparation for the New York State Greek Regents Examination and Ellinomatheia Examinations.

100% SUCCESS RATE
on both the Greek Regents and Ellinomatheia exams!

CLASSES FOR EVERYONE
Children (Pre-K–8th Grade) and Adults

- Adult Greek Language Classes (Beginner, Intermediate, Advanced)
- Ellinomatheia Preparation Classes

FLEXIBLE SCHEDULING OPTIONS

MONDAY–WEDNESDAY PROGRAM
Afternoon classes after regular school.

FULL-DAY SATURDAY PROGRAM
Comprehensive instruction in a full-day setting.

The courses start on **September 16.**

Convenient for families traveling from throughout the New York metropolitan area.

FOR MORE INFORMATION CONTACT US!
(718) 726-6620

EMAIL US AT
afternoonschool@sdastoria.com

CLASSES HELD AT SAINT DEMETRIOS SCHOOL
30-11 30th Drive, Astoria, NY 11102

ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΟΡΘΟΔΟΞΟΣ ΚΟΙΝΟΤΗΣ ΑΣΤΟΡΙΑΣ

ΚΑΘΕΔΡΙΚΟΣ ΝΑΟΣ ΑΓΙΟΥ ΔΗΜΗΤΡΙΟΥ
ΙΕΡΟΣ ΝΑΟΣ ΑΓΙΩΝ ΑΙΚΑΤΕΡΙΝΗΣ & ΓΕΩΡΓΙΟΥ

ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΣ 2026

Κυριακή	Δευτέρα	Τρίτη	Τετάρτη	Πέμπτη	Παρα-	Σάββατο
		1 **Ἀρχὴ τῆς Ἰνδίκτου — Ἐκκλησιαστικὸν Νέον Ἔτος** **8:00 π.μ.** Ὄρθρος, Θεία Λειτουργία καὶ Ἁγιασμὸς **(2 ναούς)**	2	3	4	5
6 **Κυριακὴ ΙΔ΄ Ματθαίου** **8:00 π.μ.** Ὄρθρος, Θεία Λειτουργία καὶ Μνημόσυνα **(2 ναούς)**	7 **LABOUR DAY (ΗΜΕΡΑ ΤΗΣ ΕΡΓΑΣΙΑΣ)** **Τὸ Γραφεῖο τῆς Κοινότητος θὰ παραμείνῃ κλειστὸ**	8 **Τὸ Γενέσιον τῆς Ὑπεραγίας Θεοτόκου** **8:00 π.μ.** Ὄρθρος καὶ Θεία Λειτουργία **(2 ναούς)**	9 **6:00 μ.μ.** Ἱερὰ Παράκλησις **(Ἱ.Ν. Ἁγ. Δημητρίου)**	10 **Ἁγιασμὸς ἀρχὴ τοῦ ἔτους τοῦ ἡμερησίου Σχολεῖου** **10:00 π.μ.** **(Ἱ.Ν. Ἁγ. Δημητρίου)** **11:00 π.μ.** **(Ἱ.Ν. Ἁγ. Αἰκατερίνης)**	11	12 **Ἁγιασμὸς καὶ ἔναρξη τοῦ σαββατιανοῦ Σχολεῖου** **10:00 π.μ.** **(Ἱ.Ν. Ἁγ. Δημητρίου)** **1:00–4:00 μ.μ.** **Ἐγγραφὲς στὰ Προγράμματα Νεολαίας καὶ Ψησταριά** **(Ἱ.Ν. Ἁγ. Δημητρίου)**
13 **Κυριακὴ πρὸ τῆς Ὑψώσεως** **8:00 π.μ.** Ὄρθρος, Θεία Λειτουργία, Μνημόσυνα καὶ Κατηχητικὸ Σχολεῖο **(2 ναούς)** **7:00 μ.μ. Μέγας Ἑσπερινὸς εἰς τὸν Ἱερὸν Ναὸν τοῦ Τιμίου Σταυροῦ, Whitestone, NY.**	14 **Ἡ Ὕψωσις τοῦ Τιμίου καὶ Ζωοποιοῦ Σταυροῦ** **8:00 π.μ.** Ὄρθρος, Θεία Λειτουργία καὶ ὕψωση τοῦ Σταυροῦ **(2 ναούς)** **Ἁγιασμὸς καὶ ἔναρξη τοῦ ἀπογευματινοῦ σχολεῖου** **4:00 μ.μ.** **(Ἱ.Ν. Ἁγ. Δημητρίου)**	15	16 **Ἡ Ἁγία Μεγαλομάρτυς Εὐφημία** **8:00 π.μ.** Ὄρθρος καὶ Θεία Λειτουργία **(2 ναούς)**	17 **Ἡ Ἁγία Σοφία καὶ αἱ θυγατέρες αὐτῆς, Πίστις, Ἐλπὶς καὶ Ἀγάπη** **8:00 π.μ.** Ὄρθρος καὶ Θεία Λειτουργία **(2 ναούς)**	18	19
20 **Κυριακὴ μετὰ τὴν Ὕψωσιν** **8:00 π.μ.** Ὄρθρος, Θεία Λειτουργία, Μνημόσυνα καὶ Κατηχητικὸ Σχολεῖο **(2 ναούς)**	21 **6:00 μ.μ.** Ἱερὸν Εὐχέλαιον **(Ἱ.Ν. Ἁγ. Αἰκατερίνης)**	22 **6:00 μ.μ.** Ἱερὸν Εὐχέλαιον **(Ἱ.Ν. Ἁγ. Δημητρίου)**	23 **6:00 μ.μ.** Ἱερὰ Παράκλησις **(Ἱ.Ν. Ἁγ. Δημητρίου)**	24 **1:00 μ.μ.** Κύκλος Μελέτης τῆς Ἁγίας Γραφῆς στὰ Ἑλληνικὰ καὶ γεῦμα **(Ἱ.Ν. Ἁγ. Δημητρίου)**	25 **Ἐτήσιο Φεστιβάλ τῶν Ἁγίων Αἰκατερίνης καὶ Γεωργίου.** **5:00 μ.μ. - 11:00 μ.μ.**	26 **Ἡ Μετάστασις τοῦ Ἁγίου Ἰωάννου τοῦ Θεολόγου** 8:00 π.μ. Ὄρθρος καὶ Θεία Λειτουργία **(Ἱ.Ν. Ἁγ. Δημητρίου)** **Ἐτήσιο Φεστιβάλ** **12:00 μ.μ. - 11:00 μ.μ.**
27 **Κυριακὴ Α΄ Λουκᾶ** **8:00 π.μ.** Ὄρθρος, Θεία Λειτουργία, Μνημόσυνα καὶ Κατηχητικὸ Σχολεῖο **(2 ναούς)** **Ἐτήσιο Φεστιβάλ** **11:00 π.μ. - 10:00 μ.μ.**	28 **6:00 μ.μ. - 8:00 μ.μ.** Ἱερὰ Ἐξομολόγηση μὲ τὸν π. Ἀνάργυρο **(Ἱ.Ν. Ἁγ. Δημητρίου)**	29	30 **6:00 μ.μ.** Ἱερὰ Παράκλησις **(Ἱ.Ν. Ἁγ. Δημητρίου)**			

HELLENIC ORTHODOX COMMUNITY OF ASTORIA
SAINT DEMETRIOS CATHEDRAL
SAINTS CATHERINE AND GEORGE GREEK ORTHODOX CHURCH

SEPTEMBER 2026

Sun	Mon	Tue	Wed	Thu	Fri	Sat
		1 **Ecclesiastical New Year** **8:00 a.m.** Orthros, Divine Liturgy and Agiasmos **(Both Churches)**	2	3	4	5
6 **14th Sunday of Matthew** **8:00 a.m.** Orthros and Divine Liturgy **(Both Churches)**	7 **LABOUR DAY** **The Community Office will remain closed**	8 **Nativity of the Most Holy Theotokos** **8.00 am** Orthros and Divine Liturgy **(Both Churches)**	9 **6p.m.** Paraklesis **(St. Demetrios)**	10 **Agiasmos for the beginning of the Daily School courses** **10:00 a.m. (St. Demetrios)** **11:00 a.m. (St. Catherine)**	11	12 **Agiasmos** **10:00 a.m.** **For the beginning of the Saturday School courses.** **1-4 p. m. Registration Youth Ministries & BBQ (St. Demetrios)**
13 **Sunday Before The Exaltation** **8:00 a.m.** Orthros and Divine Liturgy **(Both Churches)** **Great Vespers at Holy Cross Church Withestone, NY.** **7:00 p.m.**	14 **The Exaltation of the Holy Cross.** **8:00 a.m.** Orthros and Divine Liturgy **(Both Churches)** **4:00 p.m. Agiasmos for the beginning of the Afternoon School courses (St. Demetrios)**	15	16 **Euphemia the Great Martyr** **8:00 a. m.** Orthros and Divine Liturgy **(Both Churches)**	17 **Sophia and her Daughters, Faith, Hope and Love** **8:00 a.m.** Orthros and Divine Liturgy **(Both Churches)**	18	19
20 **Sunday After the Exaltation of the Holy Cross** **8:00 a.m.** Orthros and Divine Liturgy **(Both Churches)**	21 **6:00 p.m.** Anoiting of Sick **(St. Catherine)**	22 **6:00 p.m.** Anoiting of Sick **(St. Demetrios)**	23 **6:00 p.m.** Paraklesis **(St. Demetrios)**	24 **1:00 p.m.** Kyklos (Bible Study in Greek) and Lunch **(St. Demetrios)**	25 **Annual Festival of Sts. Catherine and George** **5:00 p.m. - 11:00 p.m.**	26 **The Falling Asleep of St John the Evangelist 8.00 a.m.** Orthros & Divine Liturgy **(St. Demetrios)** **Annual Festival of Sts. Catherine and George 12:00 p.m. - 11:00 p.m.**
27 **1st Sunday of Luke** **8:00 a.m.** Orthros and Divine Liturgy **(Both Churches)** **Annual Festival of Sts. Catherine and George 11:00 a.m. - 10:00 p.m.**	28 **6:00 p.m. - 8:00 p.m. Holy Confession with Fr. Anargyros (St. Demetrios)**	29	30 **6:00 p.m.** Paraklesis **(St. Demetrios)**			

Sunday, September 6, 2026 | The Fourteenth Sunday of Matthew

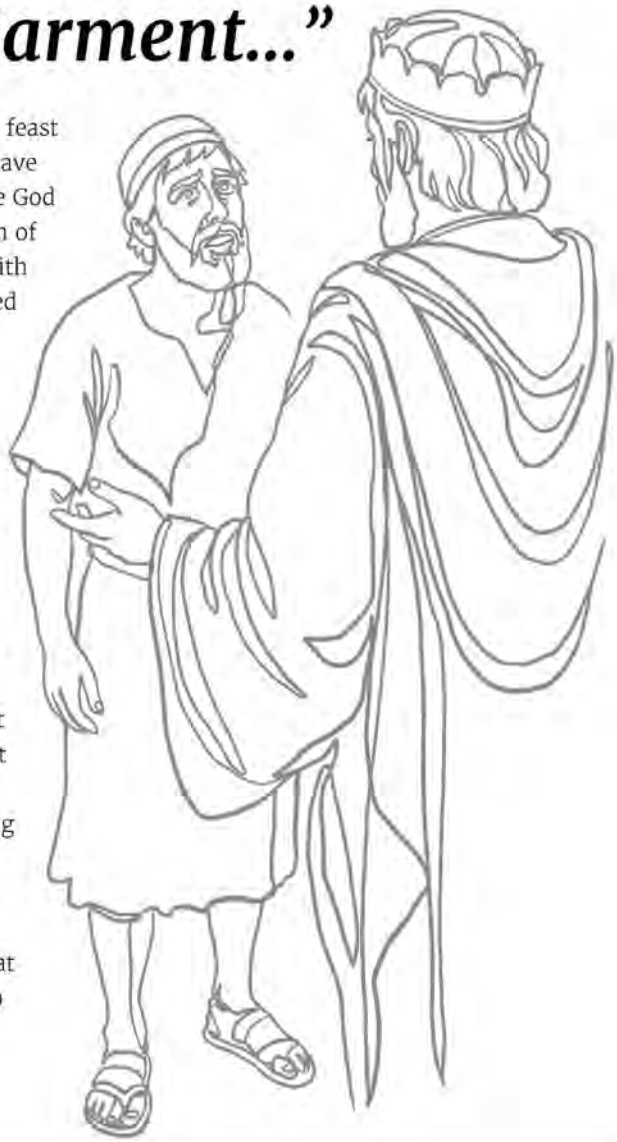
DIAKONIA

A National Ministry of the Greek Orthodox Archdiocese of America

REFLECTIONS FROM TODAY'S READING | *Matthew 22:2-14*

Fr. George Parsenios (HCHC '96)

"I Have No Wedding Garment..."



Should we pity the man who was expelled from the wedding feast in today's Gospel reading? To our eyes, he might seem to have been rejected unfairly. But the man is expelled, not because God rejected him, but because he rejected God. How so? The Kingdom of Heaven is often compared to a joyous meal. When Jesus dined with the poor and downtrodden during his earthly ministry, he showed that the Kingdom of Heaven is at hand. These earthly meals symbolized the joyous meal that believers will share in heaven. To follow Jesus is to dine with him, on earth as well as in heaven. The King in today's parable is God the Father, who has invited people to dine with his Son. Whoever accepts the invitation has become a follower of Jesus. But being a disciple of Jesus and dining with him carries a further obligation. Judas, after all, was one of the 12 disciples who ate with Jesus even at the Last Supper. He seemed to be following Jesus, even as he plotted to betray him. The underdressed man in today's parable is not a pitiful soul who was mistreated and wronged, but a traitor like Judas, growing like a weed within the healthy harvest of the Church. For the Church Fathers, the wedding garment that he lacked is the white robe that people would put on right after being baptized. Without this garment of righteousness, the young man has rejected his Christian identity. The hymns from the first three nights of Holy Week focus on this wedding garment, especially in the notable hymn that says, "I see your bridal chamber adorned, my Savior, but I have no wedding garment that I may enter therein." Today's parable admonishes us not only to be called Christians, but actually to be Christians.

Fr. George Parsenios *is Professor of New Testament at Holy Cross Greek Orthodox School of Theology.* ***www.hchc.edu***

Diakonia *is made possible by a generous grant from* ***Leadership 100***

Scan for today's service text

bit.ly/parishtexts

FROM THE ORIGINAL GREEK: Synagôgê (Συναγωγή)

What does "Synagogue" mean?

Fr. George Parsenios (HCHC '96)

Although the synagogue as an institution is entirely Jewish, the word itself is entirely Greek. Synagogue (***συναγωγή/ synagôgê***) is derived from two Greek terms: ***syn***, which means "with," and ***agô***, which means "gather" or "lead." In its most basic sense, therefore, a synagogue is not a building but is literally a "gathering." The Greek translators of the Old Testament used this word to translate the Hebrew words for "assembly" and "congregation," and over time the term synagogue went from denoting a gathering of people to denoting the building in which they gathered. By the first century AD, the synagogue was a fixture in Jewish life. Synagogues were used for teaching and prayer, as well as a refuge that offered hospitality and lodging to travelers and pilgrims. Synagogues were also the place where Jesus and the apostles worshipped, taught, and faced stiff opposition. The Temple in Jerusalem, with its various rites and public sacrifices, was the center of Jewish worship. When the Temple was destroyed by the Romans in 70 AD, Jewish religious observance focused instead on the study of the Bible and good works. Synagogues became the location for these activities, just as they continue to be today.

St. Symeon the Stylite. Public Domain.

THIS WEEK'S LOOK AT CHURCH HISTORY

Saint Symeon the Stylite

Ben Malian, MTS-Holy Cross 2026

September 1st is the feast day of St. Symeon the Stylite, a fifth-century Syrian monk who famously lived more than three decades atop a pillar (Greek: ***stylos***). Having entered monastic life as a mere teenager, Symeon was eventually asked to withdraw from the community due to his rigorous asceticism.

Yet wherever Symeon humbly retreated to perform his spiritual labors, crowds of people sought him out. He resolved at first to mount a short pillar amidst some deserted ruins, placing himself at a distance from the curious crowds. After ascending a series of pillars, he finally settled on one pillar, roughly fifty feet high, capped only by a small, open-air platform. Symeon struggled here until his death on September 2nd, 459.

Remarkably, although Symeon was a hermit, he graciously received and counseled visitors while atop his pillar—even maintaining written correspondence with the outside world. He is said to have communicated with his contemporary, St. Genevieve of Paris, and a letter of his in support of the Council of Chalcedon (451) seems to have influenced imperial policy.

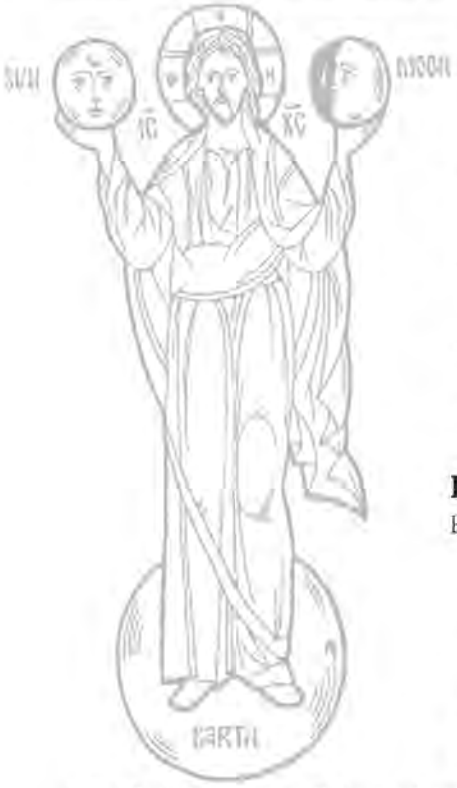
Diakonia *is made possible by a generous grant from* ***Leadership 100*** | *L100.org*

SEPTEMBER 1:

The Ecclesiastical Year

Dr. Lewis J. Patsavos, Ph.D.
Professor of Canon Law Emeritus at
Holy Cross Greek Orthodox School of Theology

The ecclesiastical year, which begins on the first of September, is divided between movable and fixed holy days. The movable holy days are determined by the date of Easter, the most important of all feast days. The determination of the date of Easter was definitively regulated by the decision of the First Ecumenical Council, held in Nicaea (325). Next in importance to Easter are the twelve great feasts, of which three are movable. The twelve great feasts, as they occur in chronological order after September 1, are:



1. The Nativity of the Virgin Mary (September 8)
2. The Elevation of the Life-giving Cross (September 14)
3. The Presentation of the Virgin Mary in the Temple (November 21)
4. Christmas (December 25)
5. Epiphany (January 6)
6. The Presentation of Christ in the Temple (February 2)
7. The Annunciation (March 25)
8. Palm Sunday (the Sunday before Easter)
9. The Ascension (40 days after Easter)
10. Pentecost (50 days after Easter)
11. The Transfiguration (August 6)
12. The Repose of the Virgin Mary (August 15)

Fast Days and Fast Periods

Four main fast periods are included in the ecclesiastical year. They are:

1. The Great Fast (Lent) begins on a Monday, seven weeks before Easter.
2. Fast of the Apostles varies in length from 1 to 6 weeks; it begins on Monday, 8 days after Pentecost, and ends on June 28—the eve of the feast of Saints Peter and Paul.
3. Fast of the Repose of the Virgin Mary—August 1 to 14.
4. Christmas Fast, lasting 40 days, from November 15 to December 24.

Individual fast days include the feast of the Elevation of the Holy Cross (September 14), the Beheading of St. John the Baptist (August 29), and the eve of Epiphany (January 5), as well as all Wednesdays and Fridays. There is no fasting, however, between Christmas and Epiphany, during the tenth week before Easter, the week after Easter and the week after Pentecost. Fasting as practiced in the Orthodox Church means abstinence from meat, fish, dairy products, olive oil, and wine. Total abstinence is reserved for the fast of several hours prior to receiving Holy Communion.

Excerpted from a longer article found here: www.goarch.org/-/the-calendar-of-the-orthodox-church

FAITH IN ACTION

Review the upcoming Church calendar and commit to observing one feast day and one fasting period more intentionally through prayer, worship, or an act of charity.

***Diakonia** is made possible by a generous grant from **Leadership 100** | L100.org*